

Ersatzteilliste für

Dieselschlepper

D 130 / D 130 H

Spare parts List for

Diesel Tractors

D 130 / D 130 H

Diagrammes et Liste de pièces de rechange pour

Tracteurs Diesel

D 130 / D 130 H

Lista de piezas de repuesto para los

Tractores Diesel

D 130 / D 130 H

MASCHINENFABRIK FAHR AG. GOTTMADINGEN

Kreis Konstanz — Germany — Allemagne — Alemania

ERNTemaschinen / Harvesting Machines / Machines de récolte / Máquinas de Recolección * Tractores Diesel / Tracteurs Diesel / Diesel Tractors / DIESELSCHLEPPER

Drahtanschrift:

Cable address:

Télégrammes:

Dirección telegráfica:

— Telex 0793 823 — fahrwerke gottmadingen

Fernruf:

Phone:

Téléphone:

Teléfono:

Singen/Hohentwiel 35 71

Fernschreiber:

Teletype:

Télétype:

Telescriptor:

0793 823

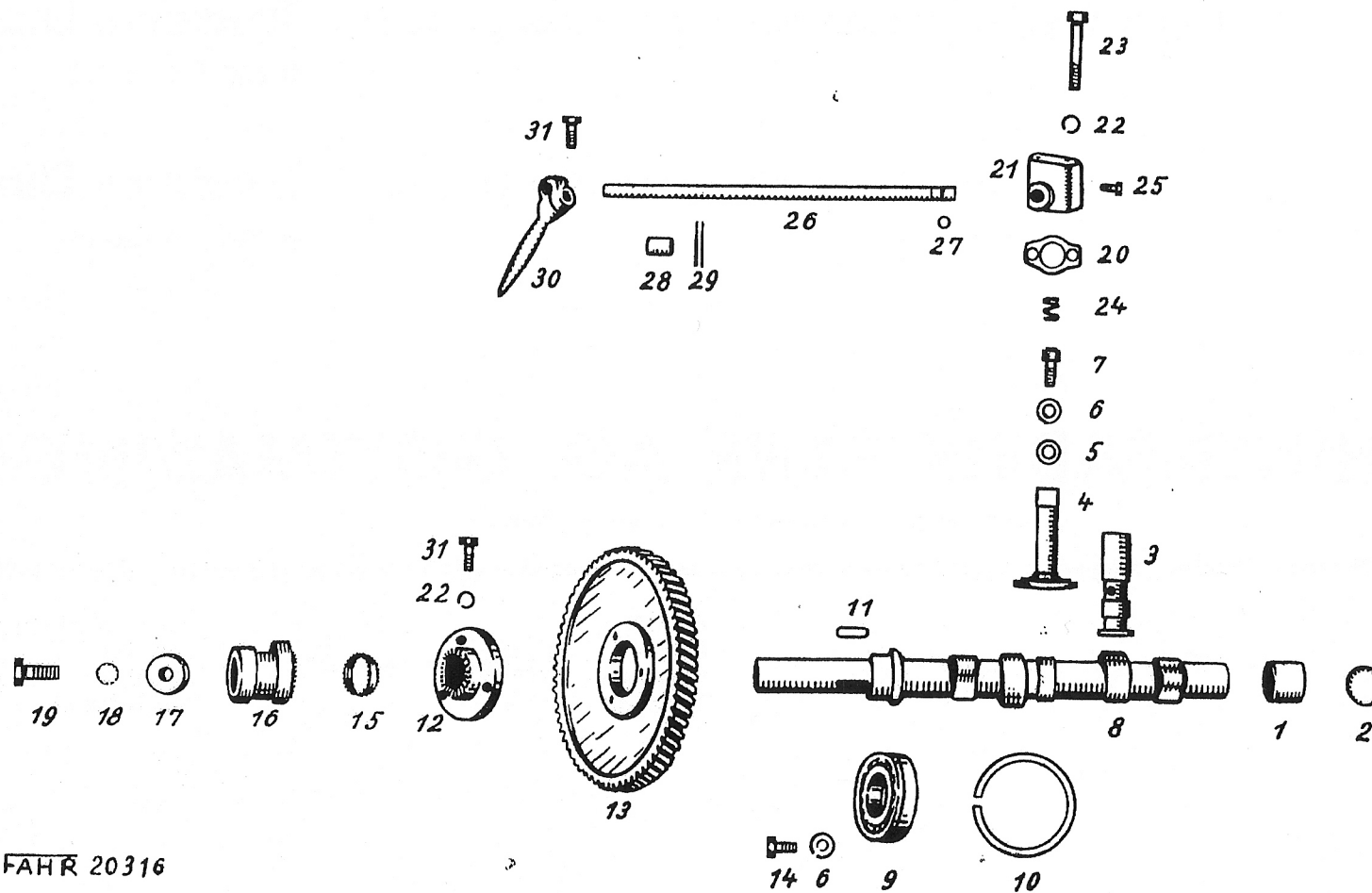
3544 dtsh./engl./fr./sp. / 562

Nockenwelle

Camshaft

Arbre à cames

Arbol de levas



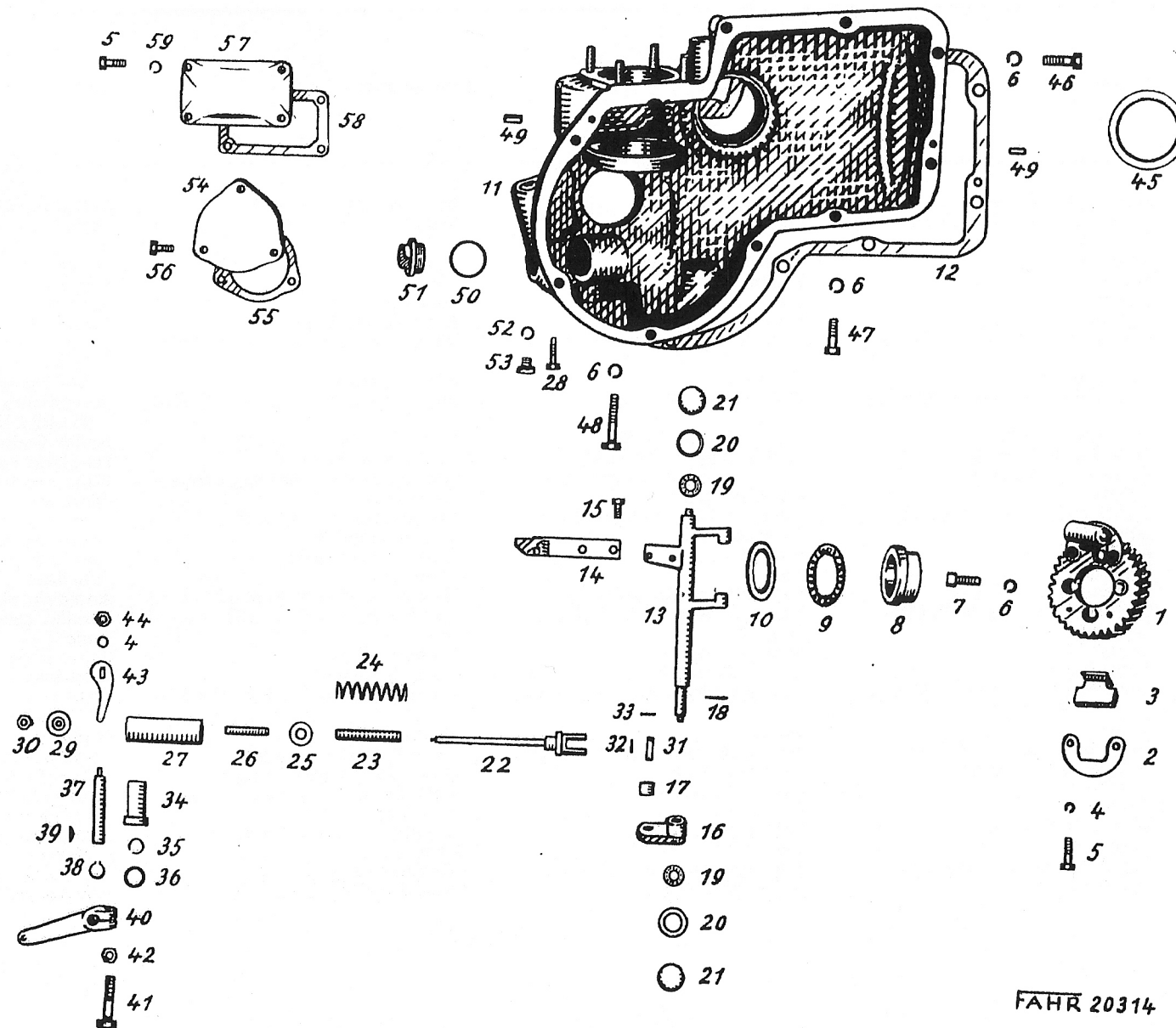
FAHR 20316

Drehzahlverstellung und Regler

Speed adjustment and regulator

Réglage du régime et régleur

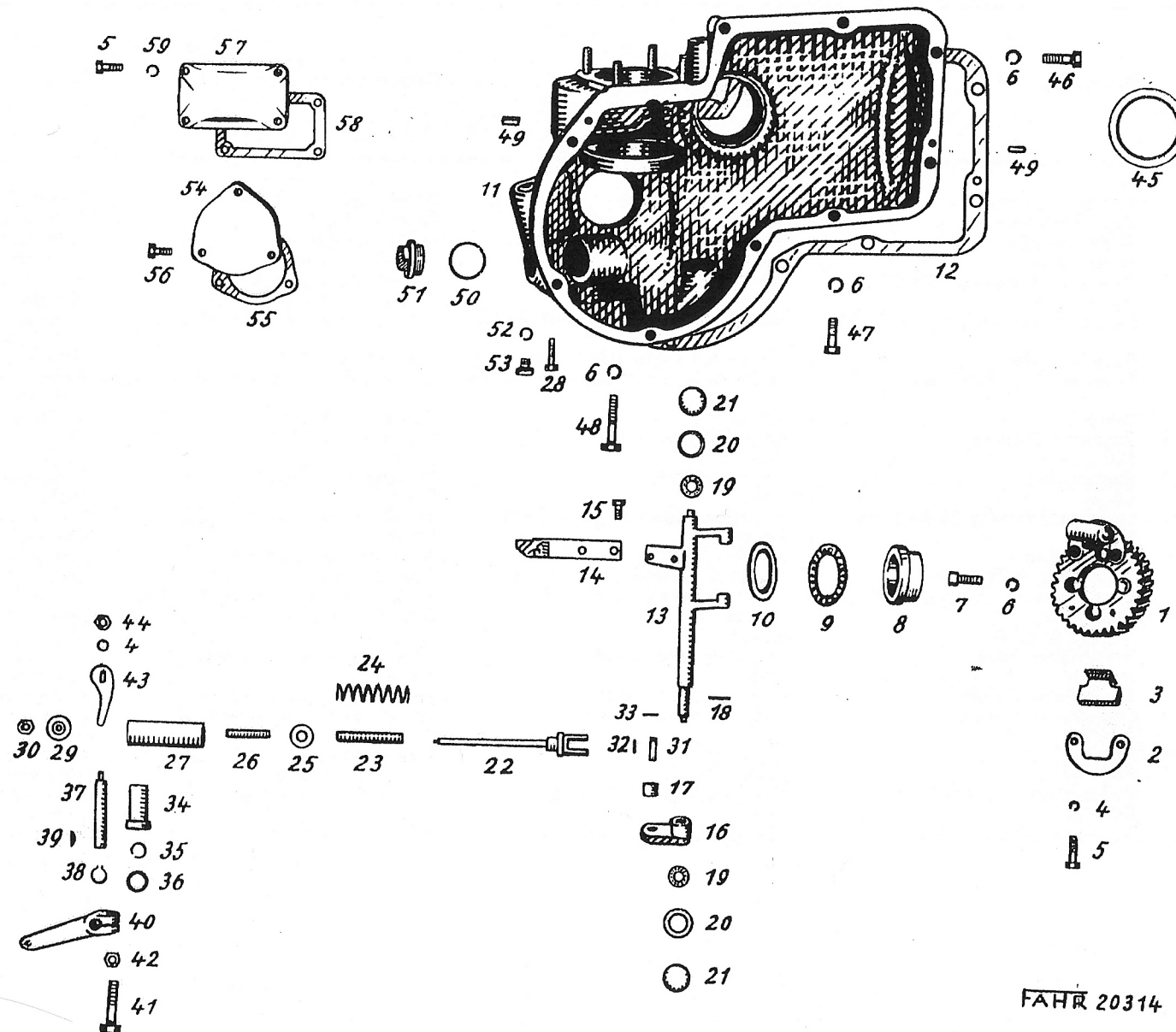
Reglaje del régimen y regulador



FAHR 20314

Nockenwelle			Camshaft		Arbre à cames		Arbol de levas	
Bild-Nr. Fig. nr. Dessin no. Grabado no.	Teil Nr. Part. nr. no. de pièce Pieza no.	Stückzahl Quantity Nombre Cantidad	Benennung	Designation	Désignation	Designación		
1	GMDN 2	1	Büchse zur Nockenwelle	Camshaft bushing	Manchon pour arbre à cames	Manguito para árbol de levas		
2	644 489.	1	Verschlußdeckel 32 f. Nockenwellen- bohrung	Cover	Couvercle	Tapa		
3	GLD 101	4	Pilzstößel	Mushroom tappet	Taquet	Taqué		
4	GLD 102	1	Pratze	Tappet	Poussoir	Botador		
5	GLD 103	1	Scheibe	Disk	Rondelle	Arandela		
6	644 206	3	Federscheibe A 8	Spring washer A 8	Rondelle élastique A 8	Arandela elástica A 8		
7	643 923	1	Innensechskantschraube M 8 x 20	Inner hexagon head bolt, M 8 x 20	Vis tête 6-pans, femelle, M 8 x 20	Tornillo cab. hexagonal hembra, M 8 x 20		
8, 11	GLD 104	1	Nockenwelle	Camshaft	Arbre à cames	Arbol de levas		
9	641 174	1	Ringrillennlager 6207 N, 35 x 72 x 17	Ball bearing 6207 N, 35 x 72 x 17	Roulement à billes 6207 N, 35x72x17	Rodamiento de bolas 6207 N, 35 x 72 x 17		
10	644 525	1	Sprengring Sp 72 A	Safety ring Sp 72 A	Rondelle d'arrêt Sp 72 A	Anillo fiador Sp 72 A		
11	641 044	1	Paßfeder A 8 x 5 x 25	Feather key A, 8 x 5 x 25	Clavette A, 8 x 5 x 25	Lengüeta de ajuste A, 8 x 5 x 25		
12	GLD 105	1	Flansch zum Zahnrad	Flange camshaft gear support	Flasque support de l'engrenage	Brida soporte del engranaje		
13	GLD 106	1	Zahnrad	Camshaft gear	Engrenage	Engranaje		
14	641 947	2	Sechskantschraube M 8 x 15	Hexagon head bolt, M 8 x 15	Vis tête 6-pans, M 8 x 15	Tornillo cab. hexagonal, M 8 x 15		
15	GLD 107	1	Zahnring	Toothed ring	Bague dentelée	Anillo dentado		
16	GLD 108	1	Brennstoffnocken	Fuel cam	Came à combustible	Leva del combustible		
17	GLD 109	1	Scheibe	Disk	Rondelle	Arandela		
18	644 291	1	Fächerscheibe AZM 12	Fans-shaped disk AZM 12	Rondelle dentelée AZM 12	Arandela abanico AZM 12		
19	641 808	1	Sechskantschraube M 12 x 30	Hexagon head bolt, M 12 x 30	Vis tête 6-pans, M 12 x 30	Tornillo cab. hexagonal, M 12 x 30		
20	GLD 110	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
21	GLD 111	1	Lagerbock	Bearing support	Support de coussinet	Soporte de cojinete		
22	640 127	5	Federring 8	Spring washer 8	Rondelle Grower 8	Arandela Grower 8		
23	643 922	2	Innensechskantschraube M 8 x 55	Inner hexagon head bolt, M 8 x 55	Vis tête 6-pans femelle, M 8 x 55	Tornillo cab. hexagonal hembra, M 8 x 55		
24	GLD 112	1	Feder	Spring	Ressort	Muelle		
25	GLD 113	1	Sechskantschraube mit Zapfen	Hexagon head bolt with nose	Vis tête 6-pans à ergot	Tornillo cab. hexagonal con nariz		
26	GLD 114	1	Dekompressionswelle	Decompression shaft	Arbre de décompression	Arbol de decompresión		
27	GLD 115	1	Rundgummiring	Round rubber ring	Joint caoutchouc rond	Junta goma redonda		
28	GLD 116	1	Rohr	Bushing	Manchon	Manguito		
29	642 941	1	Spannstift S 5 x 40	Span pin S, 5 x 40	Goujon tendeur S, 5 x 40	Clavija tubular S, 5 x 40		
30	GLD 117	1	Hebel	Lever	Levier	Palanca		
31	641 949	4	Sechskantschraube M 8 x 20	Hexagon head bolt, M 8 x 20	Vis tête 6-pans, M 8 x 20	Tornillo cab. hexagonal, M 8 x 20		
	640 127	1	Federring 8	Spring washer 8	Rondelle Grower 8	Arandela Grower 8		

Drehzahlverstellung und Regler			Speed adjustment and regulator		Réglage du régime et régleur		Reglaje del régimen y regulador	
Bild-Nr. Fig. nr. Dessin no. Grabado no.	Teil Nr. Part nr. no. de pièce Pieza no.	Stückzahl Quantity Nombre Cantidad	Benennung	Designation	Désignation	Designación		
1	GLD 45	1	Kurbelwellenrad	Crank shaft wheel	Engrenage du vilebrequin	Engranaje del cigüeñal		
2	GLD 141	2	Gewichteträger	Weight support	Porte-poids	Porta-contrapeso		
3	GLD 142	2	Reglergewicht	Weight for speed adjustment	Poids du régleur	Contrapeso de regulador		
4	640 126	8	Federring 6	Spring washer 6	Rondelle Grower 6	Arandela Grower 6		
5	641 897	8	Sechskantschraube M 6 x 20	Hexagon head bolt, M 6 x 20	Vis tête 6-pans, M 6 x 20	Tornillo cab. hexagonal, M 6 x 20		
6	640 127	13	Federring 8	Spring washer 8	Rondelle Grower 8	Arandela Grower 8		
7	643 911	4	Innensechskantschraube M 8 x 25	Inner hexagon head bolt, M 8 x 25	Vis tête 6-pans femelle, M 8 x 25	Tornillo cab. hexagonal hembra, M 8 x 25		
8	GLD 143	1	Regulermuffe	Sleeve for speed adjustment	Manchon de réglage	Manguito de reglaje		
9	GLD 144	1	Kugelsatz mit Blechkäfig	Ball bearing with sheet metal housing	Roulement à billes avec cage en tôle	Rodamiento de bolas con jaula de chapa		
10	GLD 145	1	Druckring	Thrust ring	Bague de friction	Anillo de fricción		
11	GLD 146	1	Reglerverschalung	Regulator housing	Boîtier du régleur	Cámara de regulador		
12	GLD 147	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
13	GLD 148	1	Reglergabel	Regulator fork	Fourche du régleur	Horquilla de regulador		
14	GLD 149	1	Bügel	Yoke	Etrier	Brida		
15	641 994	2	Sechskantschraube M 6 x 12 SK	Hexagon head bolt, M 6 x 12 SK	Vis tête 6-pans, M 6 x 12 SK	Tornillo cab. hexagonal, M 6 x 12 SK		
16	GLD 150	1	Hebel	Lever	Levier	Palanca		
17	GLD 151	1	Lagerbüchse	Bearing bushing	Manchon de coussinet	Manguito de cojinete		
18	643 964	1	Zylinderkerbstift 4 x 20	Notched cylindrical pin, 4 x 20	Goujon à encoches, 4 x 20	Clavija cilíndrica con entallas, 4 x 20		
19	641 247	2	Ringrollenlager EL 8 8 x 22 x 7	Ball bearing EL 8, 8 x 22 x 7	Roulement à billes EL 8, 8 x 22 x 7	Rodamiento de bolas EL 8, 8 x 22 x 7		
20	GLD 152	2	Distanzring	Spacer	Bague entretoise	Espaciador		
21	644 487	2	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa		
22	GLD 153	1	Vollst. Gabelkopf	Fastening fork complete	Chape complète avec tige	Horquilla completa con varilla		
	GLD 174	1	Scheibe	Disk	Rondelle	Arandela		
23	GLD 154	1	Reglerfeder I klein	Small regulator spring I	Petit ressort de régleur I	Muelle pequeño de regulador I		
24	GLD 155	1	Reglerfeder II groß	Large regulator spring II	Grand ressort de régleur II	Muelle grande de regulador II		
25	GLD 156	1	Scheibe	Disk	Rondelle	Arandela		
26	GLD 157	1	Leerlauffeder	Slow running spring	Ressort pour marche à vide	Muelle para marcha en vacío		
27	GLD 158	1	Federhülse	Spring sleeve	Douille de ressort	Manguito para muelle		
28	GLD 159	1	Zylinderschraube mit Zapfen	Cylindrical bolt with nose	Vis cylindrique à ergot	Tornillo cab. cilíndrica con nariz		
29	GLD 160	1	Scheibe	Disk	Rondelle	Arandela		
30	GLD 161	1	Spring-Stop-Mutter M 5	Self blocking nut, M 5	Ecrou de serrage, M 5	Tuerca de bloqueo, M 5		



FAHR 20314

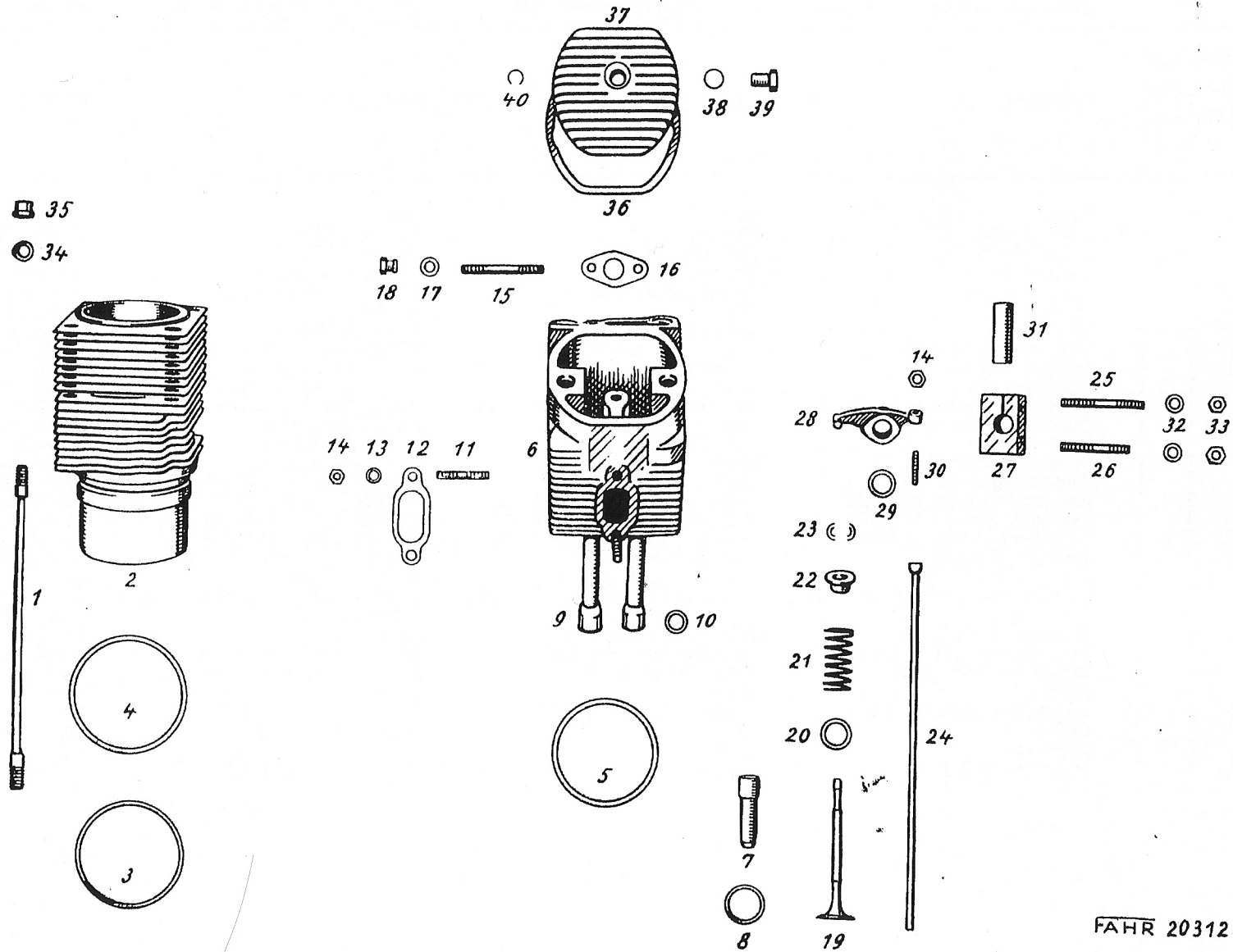
Drehzahlverstellung und Regler

Speed adjustment and regulator

Réglage de régime et régleur

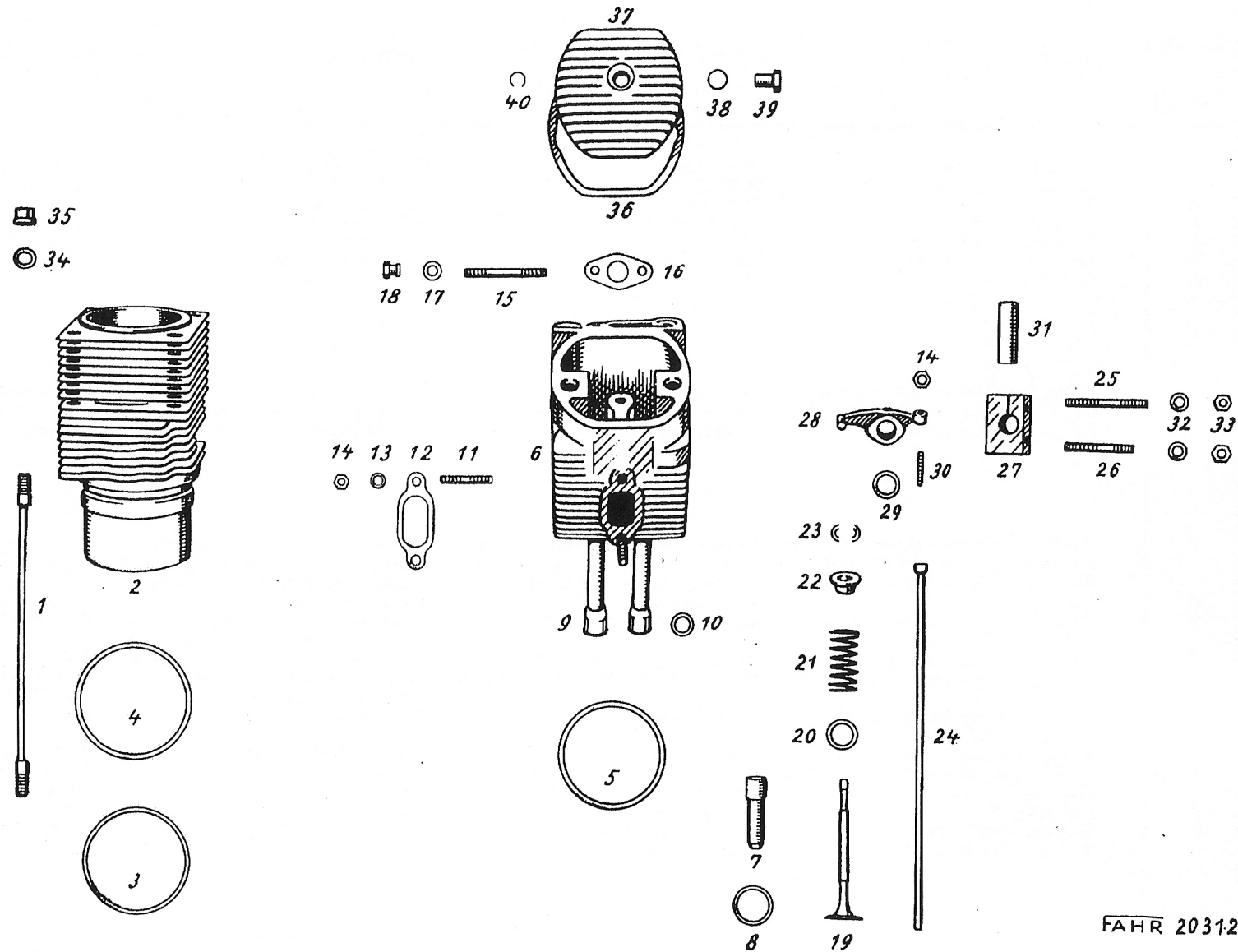
Reglaje del régimen y regulador

Bild-Nr. Fig. nr. Dessin no. Grabado no.	Teil Nr. Part nr. no. de pièce Pieza no.	Stückzahl Quantity Nombre Cantidad	Benennung	Designation	Désignation	Designación
31	GLD 162	1	Bolzen	Axle	Axe	Pasador
32	GLD 173	12	Nadel 2 x 9,8	Needle, 2 x 9,8	Goupille, 2 x 9,8	Clavija, 2 x 9,8
33	642 832	2	Splint 1,5 x 15	Split pin, 1,5 x 15	Goupille, 1,5 x 15	Pasador de aletas, 1,5 x 15
34	GLD 163	1	Lagerbüchse	Bearing bushing	Manchon de coussinet	Manguito de cojinete
35	GMDN 271	1	Rundschnurring	Round rubber ring	Joint caoutchouc rond	Junta goma redonda
36	GLD 164	1	Scheibe	Disk	Rondelle	Arandela
37	GLD 165	1	Verstellwelle	Adjusting shaft	Arbre de réglage	Arbol de reglaje
38	642 260	1	Seegersicherung A 12 x 1	Safety ring A, 12 x 1	Circlips Seeguer ext., 12 x 1	Anillo fiador Seeguer ext., 12 x 1
39	641 480	1	Scheibenfeder 3 x 3,7	Woodruff key, 3 x 3,7	Clavette demi-ronde, 3 x 3,7	Cuña media-luna, 3 x 3,7
40	GLD 166	1	Drehzahlhebel	Speed adjustment lever	Levier de réglage régime	Palanca de reglaje régimen
41	641 995	1	Sechskantschraube M 8 x 40 SK	Hexagon head bolt, M 8 x 40 SK	Boulon tête 6-pans, M 8 x 40 SK	Tornillo cab. hexagonal, M 8 x 40 SK
42	641 626	1	Sechskantmutter M 8	Hexagon nut, M 8	Ecrou 6-pans, M 8	Tuerca hexagonal, M 8
43	GLD 167	1	Verstellhebel	Adjusting lever	Levier de réglage	Palanca de reglaje
44	641 624	1	Sechskantmutter M 6	Hexagon nut, M 6	Ecrou 6-pans, M 6	Tuerca hexagonal, M 6
45	645 491	1	Abdichtring A 60 x 75	Sealing ring A, 60 x 75	Joint d'obturation A, 60 x 75	Junta obturadora A, 60 x 75
46	641 949	2	Sechskantschraube M 8 x 20	Hexagon head bolt, M 8 x 20	Vis tête 6-pans, M 8 x 20	Tornillo cab. hexagonal, M 8 x 20
47	641 953	5	Sechskantschraube M 8 x 30	Hexagon head bolt, M 8 x 30	Vis tête 6-pans, M 8 x 30	Tornillo cab. hexagonal, M 8 x 30
48	641 769	2	Sechskantschraube M 8 x 45	Hexagon head bolt, M 8 x 45	Vis tête 6-pans, M 8 x 45	Tornillo cab. hexagonal, M 8 x 45
49	640 931	2	Paßkerbstift 6 x 16	Feather key, 6 x 16	Goujon à encoches, 6 x 16	Clavija con entallas, 6 x 16
50	644 161	1	Dichtring A 30 x 36	Sealing ring A, 30 x 36	Joint A, 30 x 36	Junta A, 30 x 36
51	642 214	1	Sechskantverschlußschraube AM 30 x 1,5	Hexagon head lock bolt AM, 30 x 1,5	Bouchon de fermeture tête 6-pans AM, 30 x 1,5	Tapón roscado cab. hexagonal AM, 30 x 1,5
52	644 143	4	Dichtring A 8 x 12	Sealing ring A, 8 x 12	Joint A, 8 x 12	Junta A, 8 x 12
53	641 945	4	Sechskantschraube M 8 x 10	Hexagon head bolt, M 8 x 10	Vis tête 6-pans, M 8 x 10	Tornillo cab. hexagonal, M 8 x 10
54	GLD 168	1	Deckel für Nockenwelle	Cover for camshaft	Flasque pour arbre à cames	Tapa para árbol de levas
55	GLD 169	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
56	641 943	3	Sechskantschraube M 6 x 15	Hexagon head bolt, M 6 x 15	Vis tête 6-pans, M 6 x 15	Tornillo cab. hexagonal, M 6 x 15
57	GLD 170	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
58	GLD 171	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
59	644 203	4	Federscheibe B 6	Spring washer B 6	Rondelle élastique B 6	Arandela elástica B 6



FAHR 20312

		Zylinder, Zylinderkopf u. Ventile		Cylinder, cylinder head and valves	Cylindre, culasse et soupapes	Cilindro, culata y válvulas
Bild-Nr. Fig. nr. Dessin no. Grabado no.	Teil Nr. Part nr. no. de pièce Pieza no.	Stückzahl Quantity Nombre Cantidad	Benennung	Designation	Désignation	Designación
1	GLD 271	4	Dehnschraube lang	Stud, long	Goujon fileté, long	Espárrago, largo
	GLD 272	4	Dehnschraube kurz	Stud, short	Goujon fileté, court	Espárrago, corto
2	GLD 273	2	Zylinder	Cylinder	Cylindre	Cilindro
3	GMD 6	2	Rundgummiring	Round rubber ring	Joint caoutchouc rond	Junta goma redonda
4	GLD 274	2	Ausgleichsring 0,1 mm	Spacer, 0,1 mm	Entretoise, 0,1 mm	Espaciador, 0,1 mm
	GLD 275	2	Ausgleichsring 0,2 mm	Spacer, 0,2 mm	Entretoise, 0,2 mm	Espaciador, 0,2 mm
5	GLD 276	2	Dichtring	Sealing ring	Joint	Junta
6-9, 11, 13, 14, 15, 17-23, 25, 26, 32, 33	GLD 277	2	Vollst. Zylinderkopf mit Ventilen, Ventilsitzringen, Ventilführungen, Rohren und Stiftschrauben	Cylinder head complete with valves, valve fitting rings, valve timings, pipes and studs	Culasse complète avec soupapes, sièges de soupape, guides de sou- pape, tubes et goujons filetés	Culata completa con válvulas, asientos de válvula, guías de válvula, tubos y espárragos
6-9, 11, 13, 14, 15, 17, 18, 25, 26, 32, 33	GLD 278	2	Vollst. Zylinderkopf ohne Ventile, mit Ventilsitzringen, Ventilführungen, Rohren und Stiftschrauben	Cylinder head complete without val- ves, with valve fitting rings, valve timings, pipes and studs	Culasse complète sans soupapes, avec sièges de soupape, guides de sou- pape, tubes et goujons filetés	Culata completa sin válvulas, con asi- entos de válvula, guías de válvula, tubos y espárragos
7	GMDN 61	4	Ventilführung	Valve timing	Guide de soupape	Guía de válvula
8	GLD 279	2	Ventilsitzring für Auslaß	Valve fitting ring for outlet	Siège de soupape pour échappement	Asiento de válvula de escape
	GLD 280	2	Ventilsitzring für Einlaß	Valve fitting ring for inlet	Siège de soupape pour admission	Asiento de válvula de admisión
9	GLD 281	4	Stoßstangenhülse m. Rundgummiringen	Push rod pipe with round rubber ring	Tube de poussoir avec joint caoutchouc rond	Tubo de botador con junta goma redonda
10	GLD 282	4	Rundgummiring (Stoßstangen- hülsenmuffe)	Round rubber ring	Joint caoutchouc rond	Junta goma redonda
	GLD 283	4	Rundgummiring	Round rubber ring	Joint caoutchouc rond	Junta goma redonda
11	643 177	4	Stiftschraube M 8 x 30	Stud, M 8 x 30	Goujon fileté, M 8 x 30	Espárrago, M 8 x 30
12	GLD 284	2	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
13	640 127	4	Federring 8	Spring washer 8	Rondelle Grower 8	Arandela Grower 8
14	641 626	8	Sechskantmutter M 8	Hexagon nut, M 8	Ecrou 6-pans, M 8	Tuerca hexagonal, M 8
15	643 183	4	Stiftschraube M 8 x 60	Stud, M 8 x 60	Goujon fileté, M 8 x 60	Espárrago, M 8 x 60



FAHR 20312

Zylinder, Zylinderkopf u. Ventile

Cylinder, cylinder head and valves

Cylindre, culasse et soupapes

Cilindro, culata y válvulas

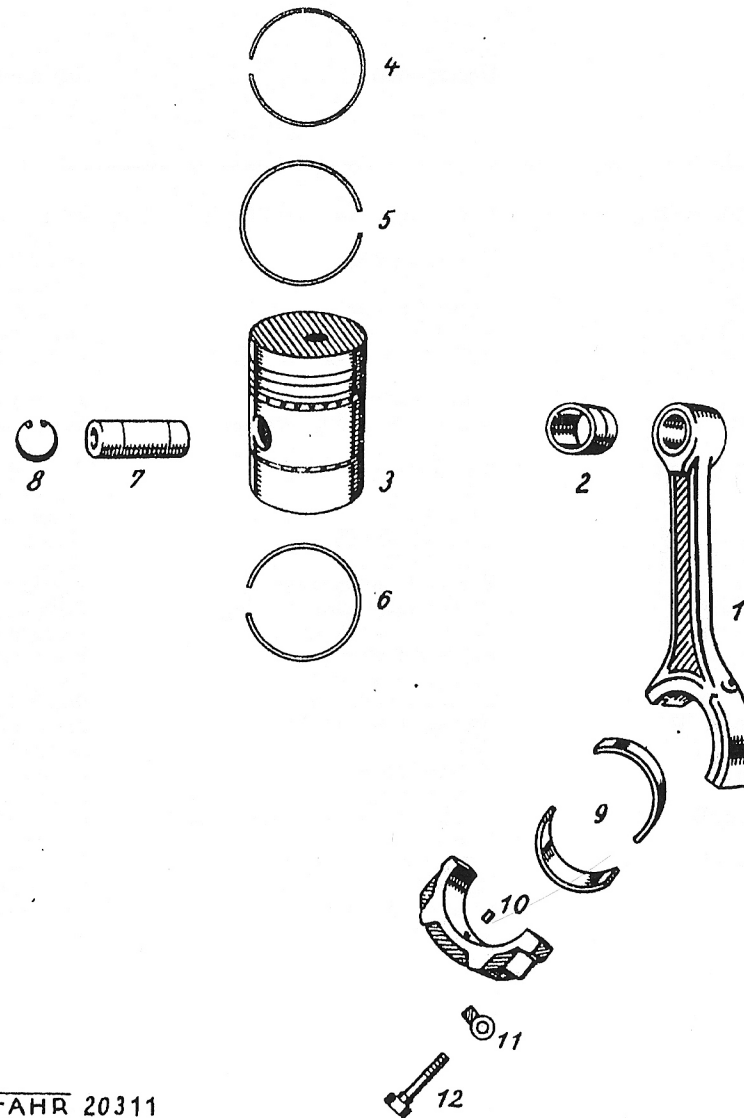
Bild-Nr. Fig. nr. Dessin no. Grabado no.	Teil Nr. Part nr. no. de pièce Pieza no.	Stückzahl Quantity Nombre Cantidad	Benennung	Designation	Désignation	Designación
16	AKD 480	2	Befestigungsbügel m. Kugelscheiben	Fastening yoke with elastic washers	Etrier de fixation avec rondelles élastiques	Brida de sujeción con arandelas elásticas
17	AKD 483	4	Kugelscheibe	Elastic washer	Rondelle élastique	Arandela elástica
18	GLD 285	4	Stielmutter	Spigoted nut	Ecrou épaulé	Tuerca con collar
19	GLD 286	2	Ventil für Einlaß	Valve for inlet	Soupape d'admission	Válvula de admisión
19	GLD 287	2	Ventil für Auslaß	Valve for outlet	Soupape d'échappement	Válvula de escape
20	GLD 288	4	Federteller unten	Bottom valve spring retainer	Godet de ressort inférieur	Cazoleta inferior del muelle de válvula
21	GLD 289	4	Ventilfeder	Valve spring	Ressort de soupape	Muelle de válvula
22	GLD 290	4	Federteller oben	Top valve spring retainer	Godet de ressort supérieur	Cazoleta superior del muelle de válvula
23	GMD 169	4	Ventilkegelstück geteilt	Valve cone, divided	Cône d'arrêt de soupape en deux parties	Cono de válvula, partido
24	GLD 292	4	Stoßstange	Push rod	Poussoir	Botador
25	643 189	2	Stiftschraube M 10 x 55	Stud, M 10 x 55	Goujon fileté, M 10 x 55	Espárrago, M 10 x 55
26	643 174	2	Stiftschraube M 10 x 45	Stud, M 10 x 45	Goujon fileté, M 10 x 45	Espárrago, M 10 x 45
27	GLD 293	2	Kipphebelbock	Rocker lever bracket	Support de culbuteur	Soporte de balancín
28	GLD 294	4	Kipphebel mit Büchse	Rocker lever with bushing	Culbuteur avec coussinet	Balancín con cojinete
29	GLD 295	4	Büchse für Kipphebel	Rocker lever bushing	Coussinet de culbuteur	Cojinete de balancín
30	GLD 296	4	Einstellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de reglaje
31	GLD 297	2	Kipphebelachse	Rocker lever axle	Axe de culbuteur	Eje de balancín
32	640 128	4	Federring 10	Spring washer 10	Rondelle Grower 10	Arandela Grower 10
33	641 627	4	Sechskantmutter M 10	Hexagon nut, M 10	Ecrou 6-pans, M 10	Tuerca hexagonal, M 10
34	GLD 298	8	Scheibe	Disk	Rondelle	Arandela
35	GLD 299	8	Flachbundmutter	Flat collar nut	Ecrou plat à collet	Tuerca plana con collar
36	GLD 300	2	Dichtung	Sealing ring	Joint	Junta
37-40	GLD 301	2	Vollst. Zylinderkopfhaube	Hood for cylinder head, complete	Capot de culasse complet	Casco de culata, completo
37	GLD 302	2	Haube	Hood	Capot	Casco
38	644 154	2	Dichtring A 14 x 18	Sealing ring A, 14 x 18	Joint A, 14 x 18	Junta A, 14 x 18
39	GLD 303	2	Hutmutter	Hat nut	Ecrou-chapeau	Tuerca-sombrerete
40	646 027	2	Sprengring 14	Safety ring 14	Bague d'arrêt 14	Anillo de sujeción, 14

Kolben und Pleuelstange

Piston and connecting rod

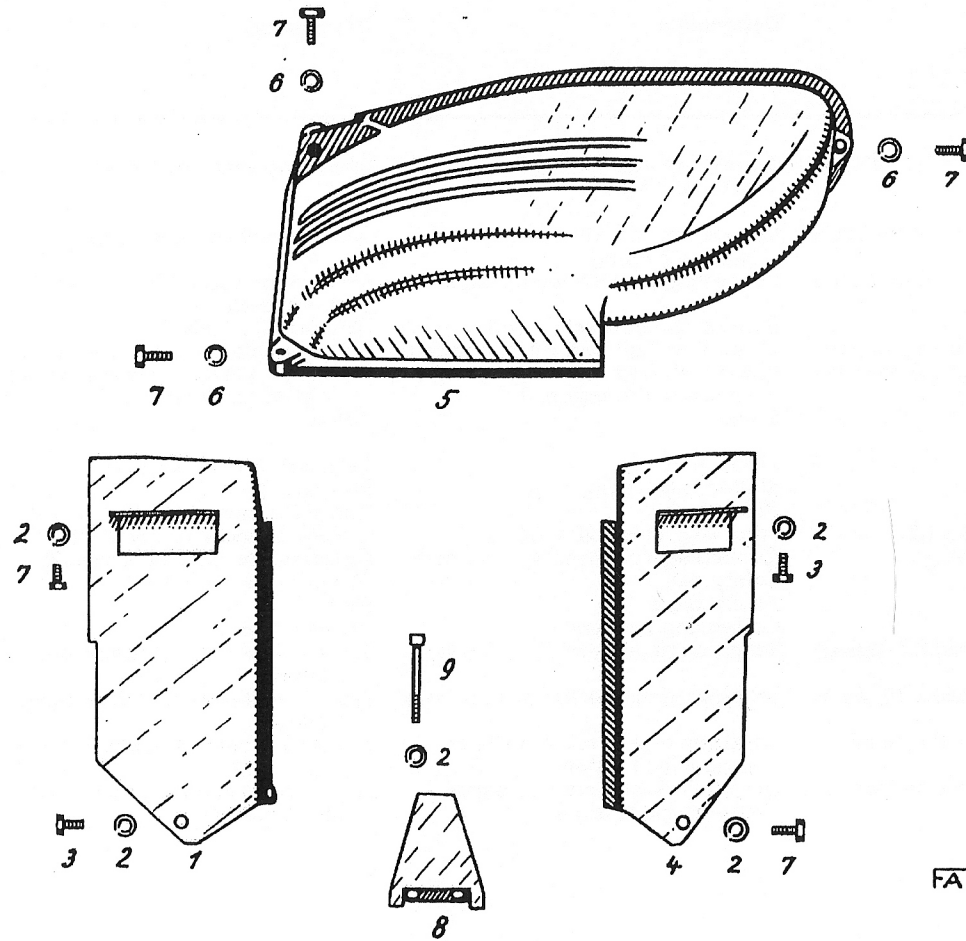
Piston et Bielle

Pistón y biela



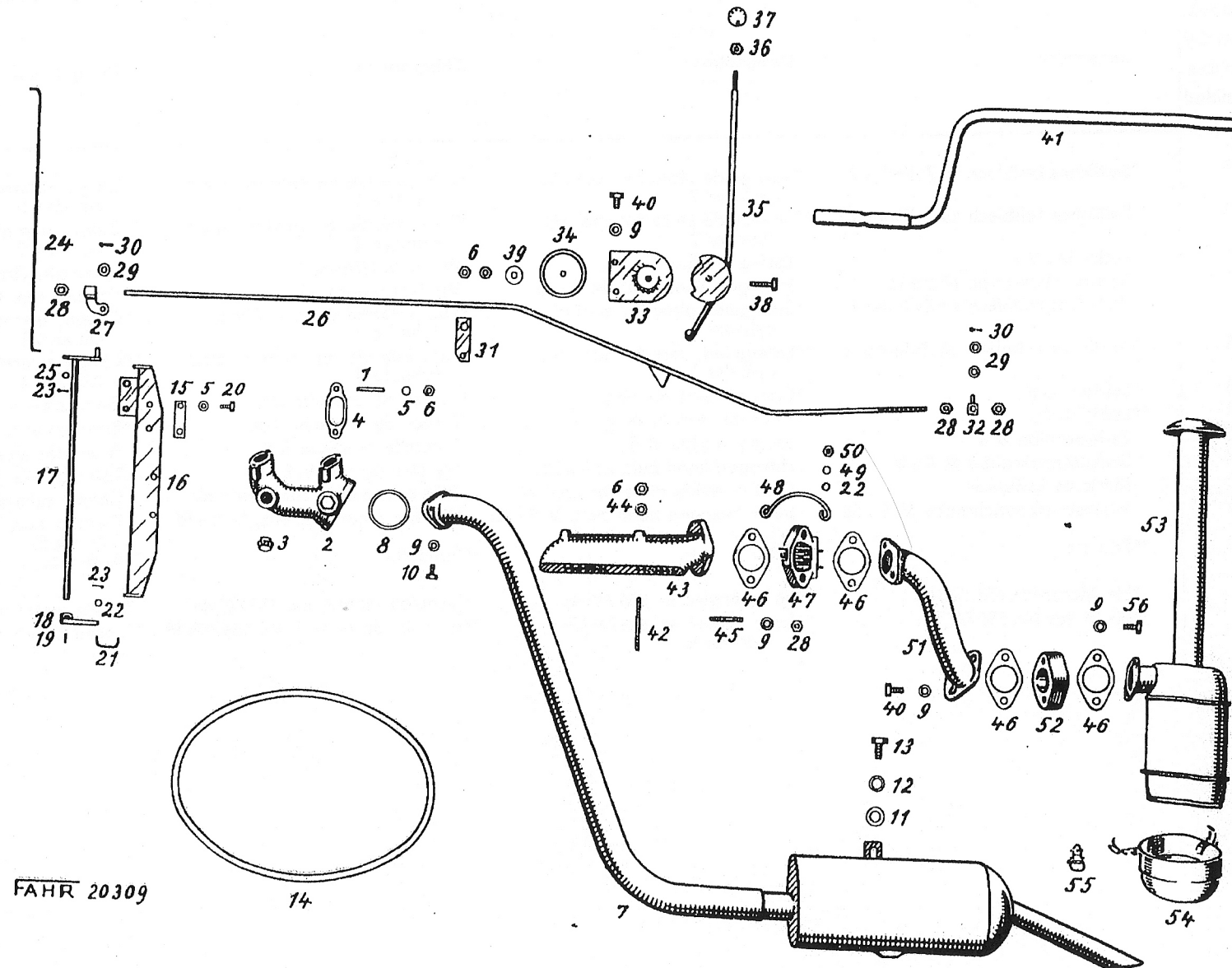
FAHR 20311

		Kolben und Pleuelstange		Piston and connecting rod	Piston et Bielle	Pistón y biela
Bild-Nr. Fig. nr. Dessin no. Grabado no.	Teil Nr. Part nr. no. de pièce Pieza no.	Stückzahl Quantity Nombre Cantidad	Benennung	Designation	Désignation	Designación
1, 2, 9-12	GMDN 139	2	Vollst. Pleuelstange mit Pleuellager- schale	Connecting rod complete with bearing	Bielle complète avec coussinet	Biela completa con cojinete
1, 2, 10-12	GMDN 138	2	Vollst. Pleuelstange ohne Pleuellager- schale	Connecting rod complete without bearing	Bielle complète sans coussinet	Biela completa sin cojinete
1, 2	GMDN 131	2	Pleuelstange mit Deckel und Büchse	Connecting rod with tap and bushing	Bielle avec couvercle de coussinet et manchon	Biela con tapa de cojinete y casquillo
2	GMDN 134	2	Pleuelbüchse	Bushing for connecting rod	Manchon de bielle	Casquillo de biela
3-8	GLD 321	2	Vollst. Kolben m. Bolzen u. Ringen	Piston with bolt and rings, complete	Piston complet avec axe et segments	Pistón completo con bulón y segmentos
3-8	GLD 322	2	Vollst. Kolben m. Bolzen u. Ringen 1 mm Übermaß	Piston with bolt and rings, complete, 1 mm overdimensioned	Piston complet avec axe et segments, 1 mm de surmesure	Pistón completo con bulón y segmentos, 1 mm de sobremedida
3	GLD 323	2	Kolben = GLD 326	Piston	Piston	Pistón
4	GLD 326	6	Verdichtungsring	Piston ring	Segment de compression	Segmento de compresión
5	GLD 327	4	Schlitzring	Slotted oilscraping ring	Râcleur d'huile	Segmento rascador de aceite
6	GMDN 126	2	Kolbenbolzen	Piston bolt	Axe de piston	Bulón de pistón
7	642 363	4	Seegersicherung J 28 x 1,2	Snap ring inner, 28 x 1,2	Circlips Seeguer int., 28 x 1,2	Anillo fiador Seeguer int., 28 x 1,2
8	GMDN 135	2	Pleuellagerschale 2 teilig	Connecting rod bearing, two-halves	Coussinet de tête de bielle (2)	Almohadilla de cojinete, 2 mitades
9	GMDN 137	2	Haltestift	Safety pin	Goupille de sécurité	Clavija fiadora
10	642 811	4	Sicherungsblech 10	Safety plate 10	Arrêtoir 10	Chapita fiadora 10
11	GMDN 132	4	Pleuelschraube	Connecting rod bolt	Vis de bielle	Tornillo de biela
12	GLD 328		Satz Kolbenringe normal f. 1 Kolben	Set piston rings, normal, for 1 piston	Jeu de segments normaux pour 1 piston	Juego de segmentos normales para 1 pistón
	GLD 329		Satz Kolbenringe normal f. 2 Kolben	Set piston rings, normal, for 2 pistons	Jeu de segments normaux pour 2 pistons	Juego de segmentos normales para 2 pistones
	GLD 330		Satz Kolbenringe 1 mm Übermaß für 1 Kolben	Set piston rings, 1 mm overdimen- sioned, for 1 piston	Jeu de segments surmesure 1 mm pour 1 piston	Juego de segmentos 1 mm sobreme- dida para 1 pistón
	GLD 331		Satz Kolbenringe 1 mm Übermaß für 2 Kolben	Set piston rings, 1 mm overdimen- sioned, for 2 pistons	Jeu de segments surmesure 1 mm pour 2 pistons	Juego de segmentos 1 mm sobreme- dida para 2 pistones

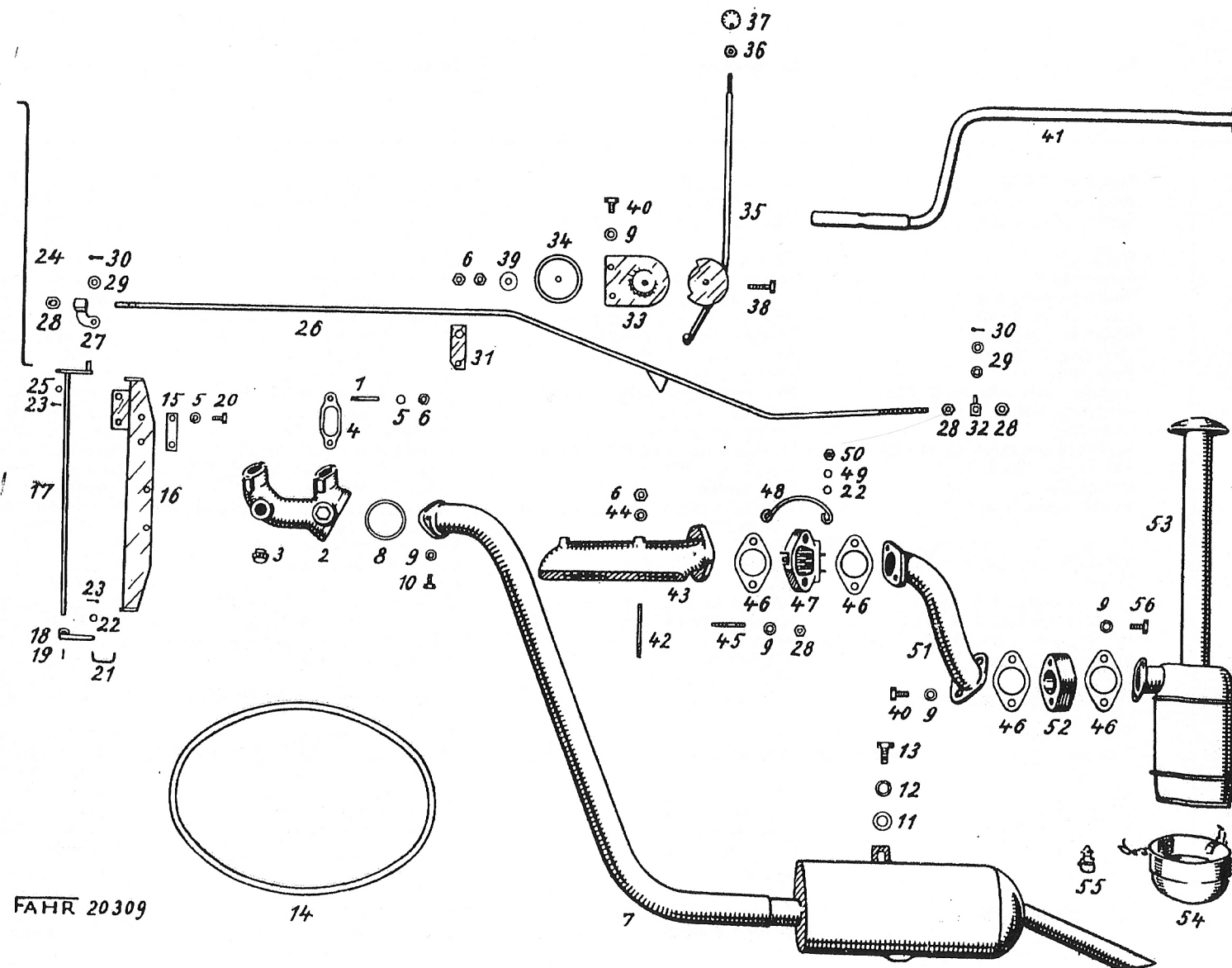


FAHR 20310

		Kühlluftführung		Guide for cool air	Conduite d'air de refroidissement	Conductos del aire de refrigeración
Bild-Nr. Fig. nr. Dessin no. Grabado no.	Teil Nr. Part nr. no. de pièce Pieza no.	Stückzahl Quantity Nombre Cantidad	Benennung	Designation	Désignation	Designación
1	GLD 351	1	*Seitliches Leitblech zu Zylinder 2	*Side-guide plate for cool air, cylinder 2	*Tôle latérale de conduite d'air, cylindre 2	*Chapa lateral conducto de aire, cilindro 2
	GLD 351 A	1	**Seitliches Leitblech zu Zylinder 2	**Side-guide plate for cool air, cylinder 2	**Tôle latérale de conduite d'air, cylindre 2	**Chapa lateral conducto de aire, cilindro 2
2	640 127	6	Federring 8	Spring washer 8	Rondelle Grower 8	Arandela Grower 8
3	641 947	3	Sechskantschraube M 8 x 15	Hexagon head bolt, M 8 x 15	Vis tête 6-pans, M 8 x 15	Tornillo cab. hexagonal, M 8 x 15
4	GLD 352	1	*Seitliches Leitblech zu Zylinder 1	*Side-guide plate for cool air, cylinder 1	*Tôle latérale de conduite d'air, cylindre 1	*Chapa lateral conducto de aire, cilindro 1
	GLD 352 A	1	**Seitliches Leitblech zu Zylinder 1	**Side-guide plate for cool air, cylinder 1	**Tôle latérale de conduite d'air, cylindre 1	**Chapa lateral conducto de aire, cilindro 1
5	GLD 353	1	*Luftführung	*Cool air duct housing	*Carter de conduite d'air	*Envolvente-conducto de aire
	GLD 353 A	1	**Luftführung	**Cool air duct housing	**Carter de conduite d'air	**Envolvente-conducto de aire
6	644 204	3	Federscheibe B 8	Spring washer B 8	Rondelle élastique B 8	Arandela elástica B 8
7	641 949	6	Sechskantschraube M 8 x 20	Hexagon head bolt, M 8 x 20	Vis tête 6-pans, M 8 x 20	Tornillo cab. hexagonal, M 8 x 20
8	GLD 354	1	Mittleres Leitblech	Central guide plate for cool air	Tôle centrale de conduite d'air	Chapa central conducto de aire
9	643 922	2	Innensechskantschraube M 8 x 55	Inner hexagon head bolt, M 8 x 55	Vis tête 6-pans femelle, M 8 x 55	Tornillo cab. hexagonal hembra, M 8 x 55
	730 029	1	**Scheibe	**Disk	**Rondelle	**Arandela
			*bis Motor-Nr. 656 745/46	*up to engine nr. 656 745/46	*jusqu'au moteur no. 656 745/46	*hasta motor no. 656 745/46
			**ab Motor-Nr. 656 747/48	**from engine nr. 656 747/48 onwards	**à partir du moteur no. 656 747/48	**desde motor no. 656 747/48



Zubehör zum Motor			Engine accessories	Accessoires de moteur	Accesorios del motor	
Bild-Nr. Fig. nr. Dessin no. Grabado no.	Teil Nr. Part nr. no. de pièce Pieza no.	Stückzahl Quantity Nombre Cantidad	Benennung	Designation	Désignation	Designación
1	643 177	4	Stiftschraube M 8 x 30	Stud, M 8 x 30	Goujon fileté, M 8 x 30	Espárrago, M 8 x 30
2	GLD 9	1	Auspuffsammelrohr	Exhaust collector	Collecteur d'échappement	Colector de escape
3	642 198	2	Sechskantverschlußschraube R 1/2"x10	Hexagon head lock bolt R, 1/2" x 10	Vis de serrage 6-pans R, 1/2" x 10	Tapón de remate cab. hexagonal R, 1/2" x 10
4	GLD 284	2	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
5	640 127	6	Federring 8	Spring washer 8	Rondelle Grower 8	Arandela Grower 8
6	641 626	8	Sechskantmutter M 8	Hexagon nut, M 8	Ecrou 6-pans, M 8	Tuerca hexagonal, M 8
7	1721 600	1	Vollst. Auspufftopf	Welded exhaust silencer complete	Pot d'échappement soudé complet	Silenciador soldado completo
	1721 610	1	*Vollst. Auspufftopf	*Exhaust silencer complete	*Pot d'échappement complet	*Silenciador completo
8	644 173	1	Dichtring C 55 x 63	Sealing ring C, 55 x 63	Joint C, 55 x 63	Junta C, 55 x 63
9	640 128	10	Federring 10	Spring washer 10	Rondelle Grower 10	Arandela Grower 10
10	641 786	2	Sechskantschraube M 10 x 25	Hexagon head bolt, M 10 x 25	Vis tête 6-pans, M 10 x 25	Tornillo cab. hexagonal, M 10 x 25
11	53 479	n. B.	Unterlagscheibe 28 x 15,5 x 3	*Washer, 28 x 15,5 x 3	*Rondelle, 28 x 15,5 x 3	*Arandela, 28 x 15,5 x 3
12	640 130	1	Federring 14	Spring washer 14	Rondelle Grower 14	Arandela Grower 14
13	641 628	1	Sechskantschraube M 14 x 30	Hexagon head bolt, M 14 x 30	Vis tête 6-pans, M 14 x 30	Tornillo cab. hexagonal, M 14 x 30
14	1731 104	1	Keilriemen 13 x 950	V-belt, 13 x 950	Courroie trapezoidale, 13 x 950	Correa trapezoidal, 13 x 950
15	1731 409	1	Unterlage	Supplement	Ferrure entretoise	Suplemento
16-19	1721 404	1	Vollst. Umlenkung	Deviation parts for regulator acting, complete	Pièces de déviation de commande régleur, complètes	Piezas de deviación de mando del regulador, completas
16	1721 402	1	Konsole für Umlenkung, geschweißt	Welded support for same	Support soudé pour idem	Soporte de idem, soldado
17	1721 403	1	Winkelhebel, geschweißt	Welded lever elbow	Levier coudé soudé	Palanca acodada soldada
18	1731 410	1	Hebel	Lever	Levier	Palanca
19	642 933	1	Schwerspannstift S 4 x 20	Tubular tension pin S, 4 x 20	Clavette tubulaire S, 4 x 20	Clavija tubular S, 4 x 20
20	641 758	2	Sechskantschraube M 8 x 20	Hexagon head bolt, M 8 x 20	Vis tête 6-pans, M 8 x 20	Tornillo cab. hexagonal, M 8 x 20
21	1731 411	1	Verbindung z. Drehzahlverstellhebel	Yoke for speed adjusting lever	Etrier pour levier réglage régime	Brida para palanca de reglaje régimen
22	643 301	4	Blanke Scheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle usinée 6,4	Arandela pulida 6,4
23	642 834	2	Splint 2 x 12	Split pin, 2 x 12	Goupille, 2 x 12	Pasador de aletas, 2 x 12
24	1731 025	1	Betätigungsstange für Spaltfilter	Oil filter acting rod	Tringle de commande du filtre à huile à lamelles	Varilla de mando del filtro de aceite
25	643 300	2	Blanke Scheibe 5,3	Washer 5,3	Rondelle usinée 5,3	Arandela pulida 5,3
26	1721 401	1	Drehzahlregelungsstange, geschweißt	Welded speed adjustment rod	Tringle soudée de commande du régleur	Varilla soldada de mando del regulador
27	1731 403	1	Verbindungsstück	Support	Etrier-support	Brida-soporte
28	641 627	6	Sechskantmutter M 10	Hexagon nut, M 10	Ecrou 6-pans, M 10	Tuerca hexagonal, M 10
29	643 303	3	Blanke Scheibe 8,4	Washer 8,4	Rondelle usinée 8,4	Arandela pulida 8,4
30	642 839	2	Splint 3 x 15	Split pin, 3 x 15	Goupille, 3 x 15	Pasador de aletas, 3 x 15
31	1731 402	1	Führung	Guide	Etrier-guide	Brida de guía
			* Tropen-Ausführung	* for tropical countries	* pour pays tropicaux	* para países tropicales
				** as per demand	** selon besoin	** según necesidad



FAHR 20309

14

7

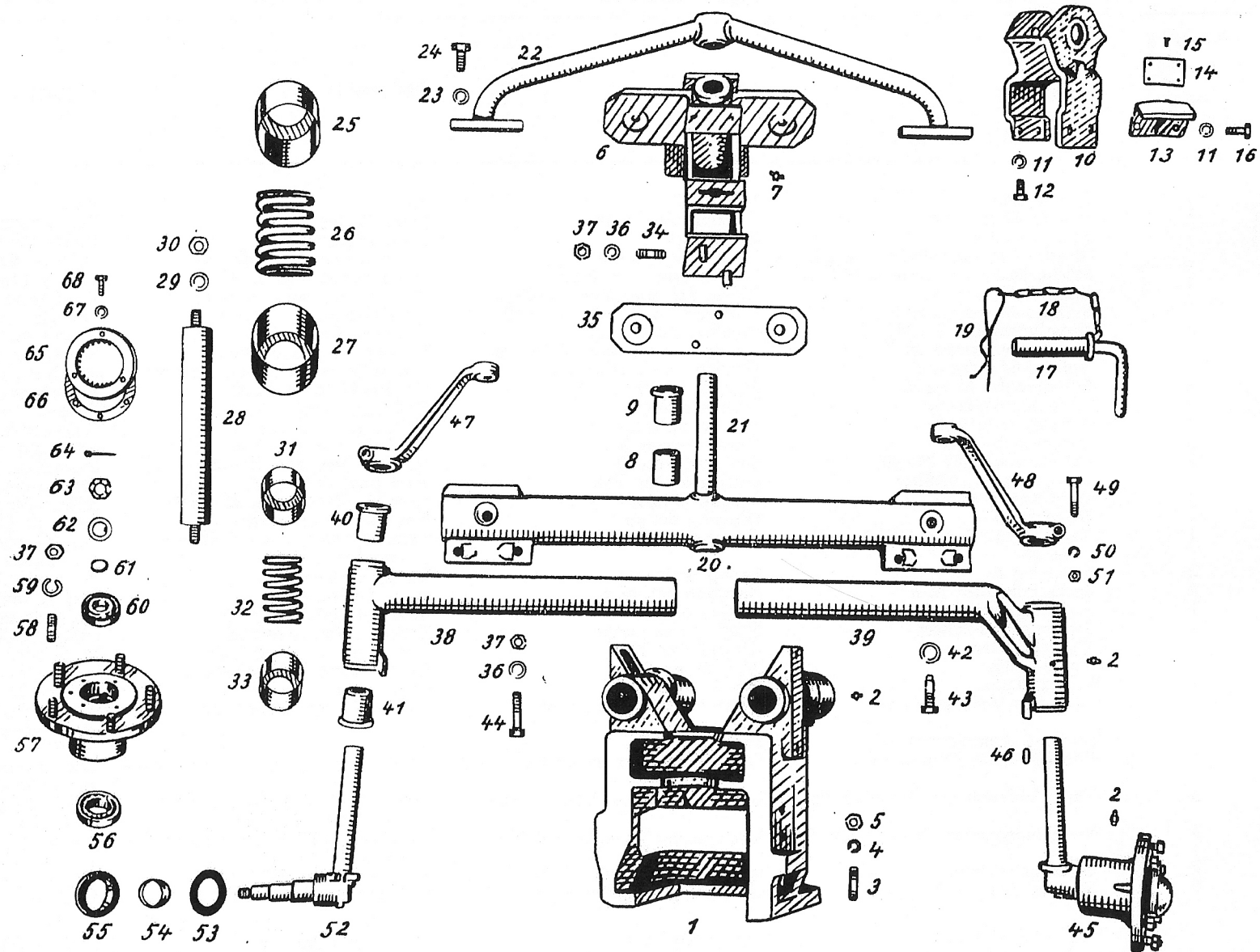
Zubehör zum Motor		Engine accessories		Accessoires de moteur		Accesorios del motor	
Bild-Nr. Fig. nr. Dessin no. Grabado no.	Teil Nr. Part nr. no. de pièce Pieza no.	Stückzahl Quantity Nombre Cantidad	Benennung	Désignation	Désignation	Designación	
32	931 410	1	Drehbolzen	Turn bolt	Pivot	Pivote	
33	1731 412	1	Drehscheibenhalter	Turnable disk holder	Porte-disque	Porta-disco giratorio	
34	931 406	1	Scheibefeder	Elastic disk	Disque élastique	Disco elástico	
35	1721 400	1	Handbetätigungshebel m. Drehscheibe	Lever with turnable disk	Levier à main avec disque	Palanca de manco con disco giratorio	
36	641 591	1	Flache Sechskantmutter B 10	Flat hexagon nut, B 10	Ecrou plat 6-pans, B 10	Tuerca plana hexagonal, B 10	
37	731 045	1	Knopf für Handhebel	Button for operating handlever	Bouton pour levier à main	Empuñadura de palanca de mano	
38	641 765	1	Sechskantschraube M 8 x 35	Hexagon head bolt, M 8 x 35	Vis tête 6-pans, M 8 x 35	Tornillo cab. hexagonal, M 8 x 35	
39	631 122	1	Unterlagscheibe 9 x 28 x 1,5	Washer, 9 x 28 x 1,5	Rondelle, 9 x 28 x 1,5	Arandela, 9 x 28 x 1,5	
40	641 959	4	Sechskantschraube M 10 x 20	Hexagon head bolt, M 10 x 20	Vis tête 6-pans, M 10 x 20	Tornillo cab. hexagonal, M 10 x 20	
41	1721 005	1	Vollst. Andrehkurbel	Starting crank, complete	Manivelle de lancement, complète	Manivela de arranque, completa	
42	643 172	2	Stiftschraube M 8 x 70	Stud, M 8 x 70	Goujon fileté, M 8 x 70	Espárrago, M 8 x 70	
43	GLD 8	1	°Ansaugsammelrohr	°Suction collector	°Collecteur d'aspiration	°Colector de aspiración	
	GLD 8 A	1	°Ansaugsammelrohr	°Suction collector	°Collecteur d'aspiration	°Colector de aspiración	
44	644 204	2	Federscheibe B 8	Elastic washer B 8	Rondelle élastique B 8	Arandela elástica B 8	
45	643 210	2	Stiftschraube AM 10 x 40	Stud AM, 10 x 40	Goujon fileté AM, 10 x 40	Espárrago AM, 10 x 40	
46	931 005	3	Dichtung zum Luftfilter	Gasket for air filter	Joint pour filtre à air	Junta para purificador de aire	
	644 226	1	Dichtflansch, 40 Ø	Sealing flange, 40 mm Ø	Flasque d'étanchéité, 40 mm Ø	Brida obturadora, 40 mm Ø	
47	680 430	1	Glühflansch	Glowing flange	Flasque d'incandescence	Brida de incandescencia	
48	1036 100	1	Verbindungsschiene Glühflansch-Masse	Connection glowing flange to mass	Communication flasque d'incandescence à masse	Rail de comunicación entre brida-incandescencia y masa	
49	640 126	2	Federring 6	Spring washer 6	Rondelle Grower 6	Arandela Grower 6	
50	641 624	2	Sechskantmutter M 6	Hexagon nut, M 6	Ecrou 6-pans, M 6	Tuerca hexagonal, M 6	
51	1731 200	1	Ansaugkrümmer	Suction elbow	Coude d'aspiration	Codo de aspiración	
52	1731 201	1	Schwingmetallflansch	Elastic metal flange	Flasque métal élastique	Brida metal elástico	
53-55	1321 201	1	Ölbadluftfilter	Oil bath air filter	Filtre à air à bain d'huile	Purificador de aire al baño de aceite	
	1321 202	1	*Ölbadluftfilter	*Oil bath air filter	*Filtre à air à bain d'huile	*Purificador de aire al baño de aceite	
	1021 007	1	*Vorabscheider	*Pre-air cleaner	*Épurateur d'air	*Purificador de aire preventivo	
	1031 001	1	*Glas zum Vorabscheider	*Glass for pre-air cleaner	*Vase pour épurateur d'air	*Vaso para purificador de aire preventivo	
	1031 002	1	*Dichtung zum Vorabscheider	*Sealing ring	*Joint	*Junta	
54, 55	931 023	1	Ölbehälter für Ölbadluftfilter	Oil container for oil bath air filter	Cuvette pour filtre à air à bain d'huile	Cubeta para purificador de aire al baño de aceite	
55	931 021	3	Verschlüßfeder für Ölbadluftfilter	Lock spring for oil bath air filter	Ressort de fermeture pour filtre à air à bain d'huile	Muelle de gatillo del purificador de aire	
55	931 022	3	Verschlüßspanner für Ölbadluftfilter	Lock spanner for oil bath air filter	Fermeture rapide pour filtre à air à bain d'huile	Gatillo del purificador de aire	
56	641 957	2	Sechskantschraube M 10 x 15	Hexagon head bolt, M 10 x 15	Vis tête 6-pans, M 10 x 15	Tornillo cab. hexagonal, M 10 x 15	
	GLD 400	1	Satz Dichtungen für Motor	Set Sealing rings for engine	Jeu de joints por moteur	Juego de juntas para motor	
			* Tropen-Ausführung	* for tropical countries	* pour pays tropicaux	* para países tropicales	
			°bis Motor-Nr. 656 745/46	°up to engine nr. 656 745/46	°jusqu'au moteur no. 656 745/46	°hasta motor no. 656 745/46	
			°°ab Motor-Nr. 656 747/48	°°from engine nr. 656 747/48 onwards	°°à partir du moteur no. 656 747/48	°°desde motor no. 656 747/48	

Vollst. Vorderachse

Front axle

Essieu avant

Puente delantero



FAHR 20307